

Phonak Sky™ B

(B90/B70/B50/B30)

Návod na použitie



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Modely s bezdrôtovou komunikáciou	Certifikácia CE udelená v roku
Phonak Sky B90-M	2017
Phonak Sky B90-P	2017
Phonak Sky B90-SP	2017
Phonak Sky B90-UP	2017
Phonak Sky B90-RIC	2017
Phonak Sky B70-M	2017
Phonak Sky B70-P	2017
Phonak Sky B70-SP	2017
Phonak Sky B70-UP	2017
Phonak Sky B70-RIC	2017
Phonak Sky B50-M	2017
Phonak Sky B50-P	2017
Phonak Sky B50-SP	2017
Phonak Sky B50-UP	2017
Phonak Sky B50-RIC	2017
Phonak Sky B30-M	2017
Phonak Sky B30-P	2017
Phonak Sky B30-SP	2017
Phonak Sky B30-UP	2017
Phonak Sky B30-RIC	2017



Informácie o načúvacom prístroji

i Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Model	Veľkosť batérií
<input type="checkbox"/> Sky B-M (B90/B70/B50/B30)	312
<input type="checkbox"/> Sky B-P (B90/B70/B50/B30)	13
<input type="checkbox"/> Sky B-SP (B90/B70/B50/B30)	13
<input type="checkbox"/> Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)	675
<input type="checkbox"/> Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30)	13

Tvarovka

- Továrnská koncovka
- Klasická tvarovka
- Šálka cShell
- Koncovka SlimTip

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:

┌

└

└

┌

Vaše načúvacie prístroje vyvinula spoločnosť Phonak, svetová jednotka v odboru posluchovej technológie so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on
www.phonak.com

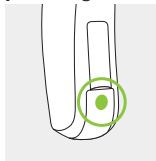
Obsah

Načúvací prístroj

- | | | |
|---|--|----|
| 1. | Stručný návod na použitie | 6 |
| 2. | Popis načúvacieho prístroja | 8 |
| Používanie načúvacieho prístroja | | |
| 3. | Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja | 11 |
| 4. | Zapnutie/vypnutie | 12 |
| 5. | Batérie | 13 |
| 6. | Vloženie načúvacieho prístroja | 17 |
| 7. | Vybratie načúvacieho prístroja | 19 |
| 8. | Tlačidlo s kontrolkou | 21 |
| 9. | Regulátor hlasitosti | 23 |
| Ďalšie informácie | | |
| 10. | Systém Roger pre konverzáciu v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť | 24 |
| 11. | Používanie prijímača Roger | 26 |
| 12. | Ostatné bezdrôtové príslušenstvo | 31 |
| 13. | Starostlivosť a údržba | 32 |
| 14. | Výmena ochrany/filtra pred ušným mazom – Sky B-RIC | 35 |
| 15. | Servis a záruka | 40 |
| 16. | Informácie o zhode | 42 |
| 17. | Informácie a opis symbolov | 47 |
| 18. | Odstraňovanie problémov | 52 |
| 19. | Dôležité informácie o bezpečnosti | 54 |

1. Stručný návod na použitie

Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja



Sky B-M

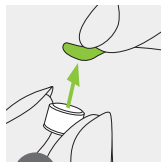


Sky B-P, B-SP, B-UP,
B-RIC

Modrá značka označuje ľavý načúvací prístroj.

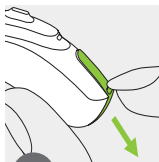
Červená značka označuje pravý načúvací prístroj.

Výmena batérií



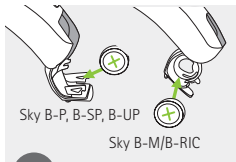
1

Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2

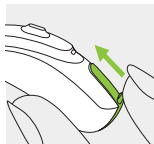
Otvorte dverka priehradky batérie. Informácie o zaistených dverkách priehradky batérie sú uvedené v kapitole 5.2.



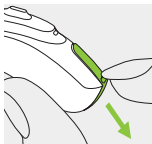
3

Vložte batériu do priehradky tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

Zapnutie/vypnutie



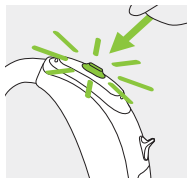
Zapnúť



Vypnúť

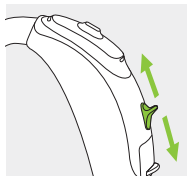
Pokyny týkajúce sa zaistených dvierok priehradky batérie sú uvedené v kapitole 5.2.

Tlačidlo s kontrolkou



Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie. Informácie o kontrolke sú uvedené v kapitole 8.

Regulátor hlasitosti



Sky B-P, B-SP, B-UP a B-RIC:

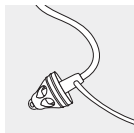
Ak chcete zvýšiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nahor. Ak chcete znížiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nadol.

2. Popis načúvacieho prístroja

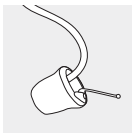
Nižšie uvedené obrázky znázorňujú modely opísané v tomto návode na použitie. Vami používaný model rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji“ na strane 3,
- porovnaním svojho načúvacieho prístroja s modelmi znázornenými nižšie. Všimnite si pritom, aký má načúvací prístroj tvar a či obsahuje regulátor hlasitosti.

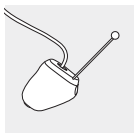
Vhodné tvarovky pre jednotlivé modely



Továrenská koncovka
Sky B-M/P/RIC



Koncovka SlimTip
Sky B-M/P/RIC

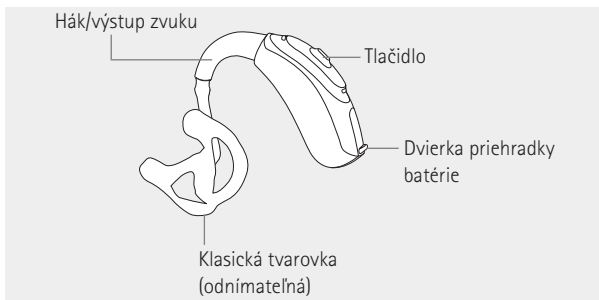


Šálka cShell
Sky B-RIC

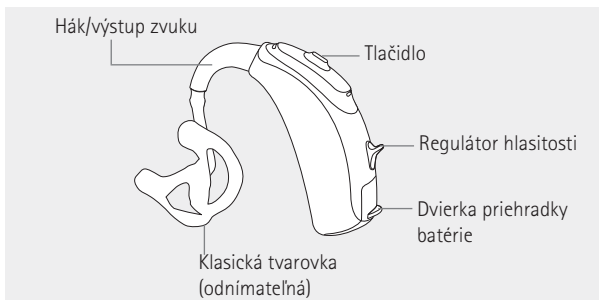


Klasická tvarovka
Sky B-M/P/SP/UP

Sky B-M*

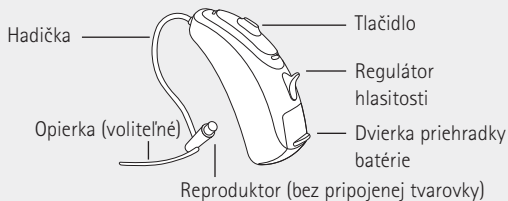



Sky B-P*, B-SP* a B-UP*



* Tiež k dispozícii s bezpečnostným riešením pre deti mladšie ako 36 mesiacov, pozri kapitolu 5.2

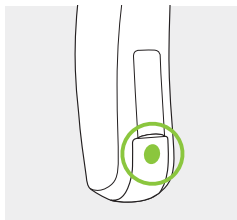
Sky B-RIC



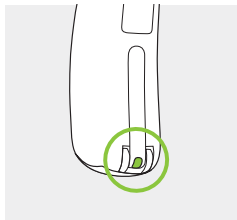
 Načúvací prístroj Sky B-RIC sa odporúča používať pre deti vo veku 8 rokov a staršie.

3. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Ľavý a pravý načúvací prístroj sú označené červenou, resp. modrou značkou.



Sky B-M



Sky B-P, B-SP, B-UP, B-RIC

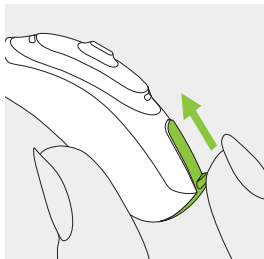
Modrá značka označuje **ľavý načúvací prístroj**.
Červená značka označuje **pravý načúvací prístroj**.

4. Zapnutie/vypnutie

Dvierka priehradky batérie slúžia zároveň aj ako vypínač. Ak potrebujete otvoriť zaistené dvierka priehradky batérie, pozrite si kapitolu 5.2.

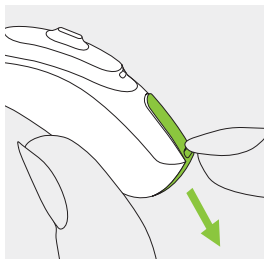
1

Zatvorené batériové dvierka =
načúvací prístroj je **zapnutý**.



2

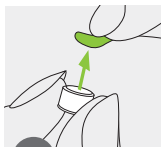
Otvorené batériové dvierka =
načúvací prístroj je **vypnutý**.



i Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

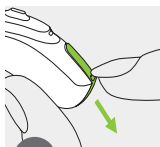
5. Batérie

5.1 Vloženie batérie (štandardné batériové dvierka)



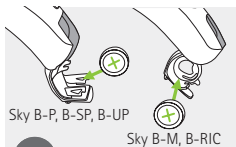
1

Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2

Otvorte dvierka priehradky batérie.




3

Vložte batériu do priehradky tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

Ak je priehradka batérie zaistená pre menšie deti, prečítajte si nižšie uvedené dôležité informácie a pozrite si osobitné pokyny týkajúce sa vkladania batérie uvedené v kapitole 5.2.

- i** Ak máte problém zatvoriť priehradku batérie: Skontrolujte, či je batéria správne vložená a symbol „+“ otočený smerom nahor. Ak nie je batéria vložená správne, načúvací prístroj nebude fungovať a priehradka batérie sa môže poškodiť.

 Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na výmenu batérie máte zvyčajne do 30 minút, avšak tento čas sa môže líšiť a v skutočnosti môže byť podstatne kratší. Odporúčame, aby ste mali náhradnú batériu vždy k dispozícii.

Náhradná batéria

Tento načúvací prístroj vyžaduje na prevádzku zinkovo-vzduchové batérie. Správnu veľkosť batérií (312, 13 alebo 675) určíte:

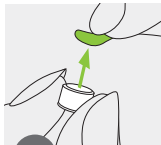
- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji“ na strane 3,
- skontrolovaním značky na vnútornej strane batériových dvierok,
- prečítaním si nasledujúcej tabuľky:

Model	Veľkosť zinkovo-vzduchových batérií	Farebné označenie na balení	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Sky				
B-M	312	hnedé	PR41	7002ZD
B-P, B-SP, B-RIC	13	oranžové	PR48	7000ZD
B-UP	675	modré	PR44	7003ZD

i Dbajte na to, aby ste vo svojom načúvacom prístroji vždy používali správny typ batérie (zinkovo-vzduchová). Prečítajte si aj ďalšie informácie o bezpečnosti výrobku uvedené v kapitole 19.2.

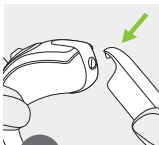
5.2 Vloženie batérie so zaistenou priehradkou batérie

Na všetky modely Sky B (okrem Sky B-RIC) sa dajú nasadiť zaistené dvierka priehradky batérie, ak je to potrebné z bezpečnostných dôvodov (deti mladšie ako 36 mesiacov). Pred spustením si prečítajte dôležité informácie v kapitole 5.1 týkajúce sa batérii.



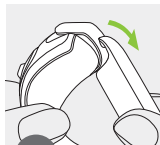
1

Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2

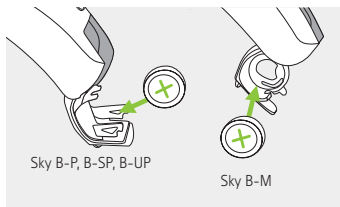
Otvorte zaistenú priehradku batérie pomocou špeciálneho nástroja, ktorý vám dal váš poskytovateľ načúvacích prístrojov, podľa obrázka 2 a 3.



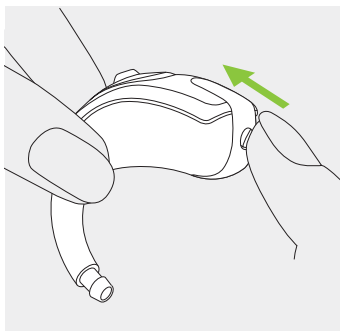
3

4

Vložte batériu do priehradky tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.



Batéria je zaistená iba vtedy, keď je priehradka batérie riadne zatvorená. Po zatvorení vždy skontrolujte, či sa dvierka priehradky batérie nedajú otvoriť rukou.

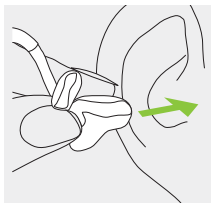


6. Vloženie načúvacieho prístroja

6.1 Vloženie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

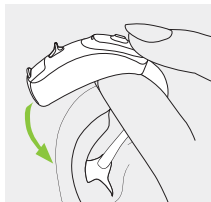
1

Priložte si tvarovku k uchu a zvukovodnú časť si vložte do zvukovodu.



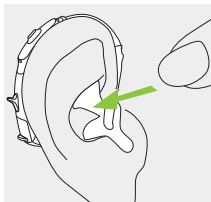
2

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



3

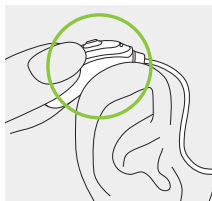
Vložte hornú časť tvarovky do vrchnej časti ušnice.



6.2 Vloženie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou, tvarovkou SlimTip alebo cShell

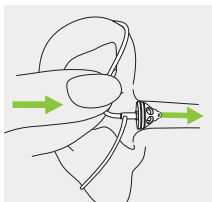
1

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



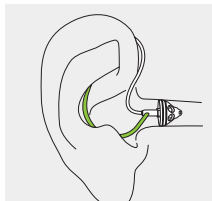
2

Vložte tvarovku do zvukovodu.



3

Ak je na tvarovke nasadená opierka, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.

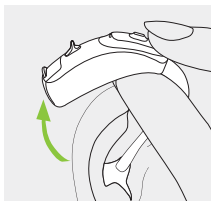


7. Vybratie načúvacieho prístroja

7.1 Vybratie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

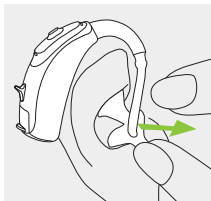
1

Zdvihnite načúvací prístroj nad hornú časť vášho ucha.



2

Uchopte tvarovku a opatrne ju vytiahnite.

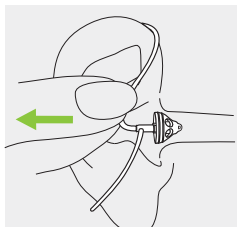


i Pri vyberaní načúvacieho prístroja neťahajte za hadičku.

7.2 Vybratie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou, tvarovkou SlimTip alebo cShell

1

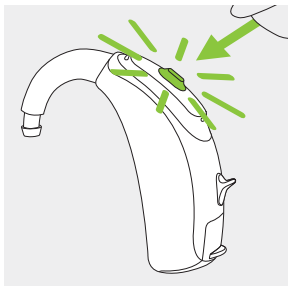
Opatrne potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



! Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

8. Tlačidlo s kontrolkou

Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania vášho načúvacieho prístroja, ktoré je opísané v samostatnom „návode na použitie načúvacieho prístroja“. Jeho výtláčok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Voliteľná kontrolka zabudovaná v tlačidle

Rodičia a opatrovatelia nemluvniat a malých detí sa môžu ľahko informovať o stave načúvacieho prístroja pomocou voliteľnej kontrolky (všetky modely okrem Sky B-RIC). Žltá kontrolka je zabudovaná v tlačidle a ak je načúvací prístroj zapnutý, ukazuje jeho stav. Kontrolka je ideálne viditeľná spredu. Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže kontrolku aktivovať/deaktivovať rôznymi spôsobmi.

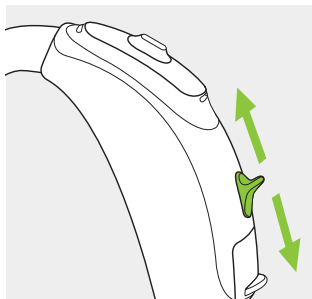
Úplný zoznam stavov načúvacieho prístroja je uvedený nižšie. Požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov, aby označil, čo je aktivované.

Stav načúvacieho prístroja	Vzor kontrolky (žltá)
<input type="checkbox"/> Načúvací prístroj je zapnutý	Opakujúce sa jednorazové bliknutie ● ● ●
<input type="checkbox"/> Načúvací prístroj je zapnutý a systém Roger je dostupný	Opakujúce sa dvojité bliknutie ● ● ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Takmer vybitá batéria*	Opakujúce sa trojité bliknutie ● ● ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Zmena úrovne hlasitosti (iniciovaná buď diaľkovým ovládačom, alebo regulátorom hlasitosti)	Jedno bliknutie na zmenu hlasitosti ●
<input type="checkbox"/> Zmena programu (iniciovaná buď diaľkovým ovládačom, alebo tlačidlom)	Jedno bliknutie na zmenu programu ●

*Upozornenie na takmer vybitú batériu sa zapína pribl. 30 minút pred tým, než je potrebné batériu vymeniť. Odporúča sa mať novú batériu vždy k dispozícii.

9. Regulátor hlasitosti

Platí na všetky modely Sky B (okrem Sky B-M):
Ak chcete zvýšiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nahor. Ak chcete znížiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nadol. Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže regulátor hlasitosti deaktivovať.



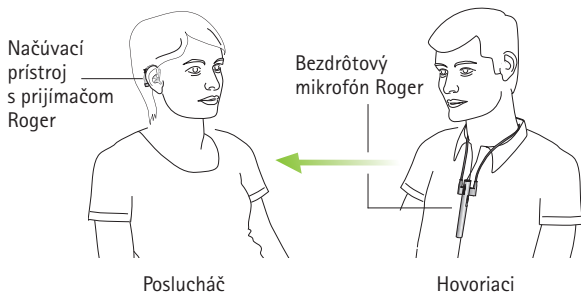
10. Systém Roger™ pre konverzáciu v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť

Systémy Roger pomáhajú pri komunikácii v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť tým, že bezdrôtovo posielajú hlas hovoriaceho priamo do načúvacieho prístroja. Systém Roger zahŕňa mikrofón aj prijímač. Niektoré mikrofóny Roger môžu podporovať aj vstup z audio zdrojov pomocou Bluetooth® alebo kábla.

Mikrofón: nosí sa alebo je umiestnený blízko hovoriaceho alebo pripojený k zdroju zvuku, vysiela zvuk priamo do prijímača bez rušivého hluku z pozadia.

Prijímač: pripevnený priamo k načúvaciemu prístroju alebo sa nosí na tele pomocou indukčnej slučky.

Vďaka kombinácii načúvacieho prístroja Phonak Sky B s bezdrôtovým systémom Roger môžete v týchto náročných situáciách zachytiť a porozumieť viac.
www.phonak.com/roger



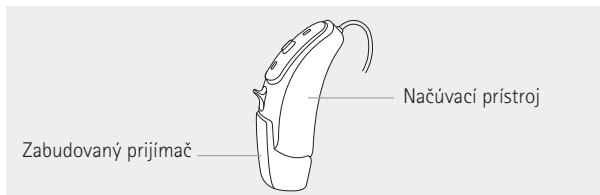
Požiadajte poskytovateľa načúvacích prístrojov o ukážku zariadenia Roger a ďalšie informácie.

11. Používanie prijímača Roger

11.1 Zabudovaný prijímač Roger

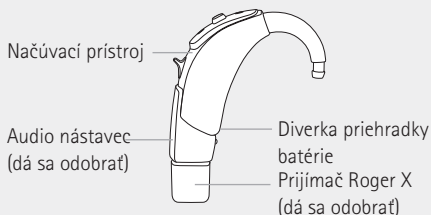
Načúvací prístroj Phonak Sky B-P/B-SP/B-UP/B-RIC môže byť vybavený zabudovaným prijímačom Roger.

Ak máte pripojený zabudovaný prijímač Roger, načúvací prístroj ponúka všetky funkcie a možnosti použitia ako bez prijímača Roger. Načúvací prístroj so zabudovaným prijímačom je odolný voči vode a prachu, pozrite si kapitoly 13 a 17.



! Poskytovateľ načúvacích prístrojov vám už pripravil načúvací prístroj na používanie s integrovaným prijímačom a tento diel sa nedá odobrať. Ďalšie informácie získate od poskytovateľa načúvacích prístrojov.

11.2 Audio nástavec a prijímač Roger X



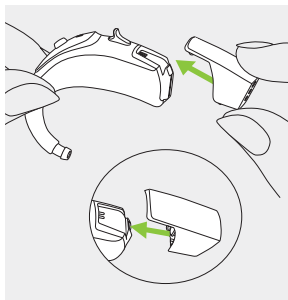
Ak máte pripojený audio nástavec a prijímač Roger X, načúvací prístroj ponúka rovnaké funkcie a možnosti použitia ako bez prijímača s jednou dôležitou výnimkou:

! Načúvací prístroj s audio nástavcom už nie je odolný voči vode.

Pripojenie audio nástavca

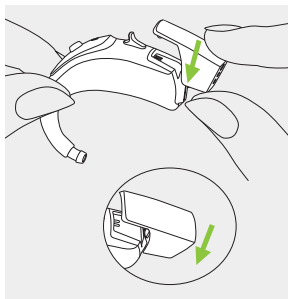
1

Pritlačte audio nástavec k dolnej strane načúvacieho prístroja. Drážky oboch častí musia byť zarovnané.



2

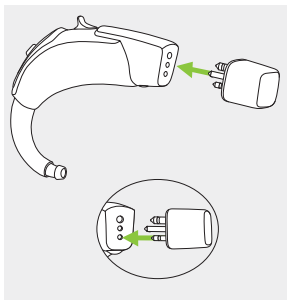
Zatlačte, kým nezapadne na miesto a nebude správne pripojený k načúvaciemu prístroju. Teraz je možné pripojiť prijímač Roger X.



Pripojenie prijímača Roger X

1

Zatlačte tri kolíky prijímača Roger X do troch dierok audio nastavca. Prijímač Roger X je správne pripojený, keď je zacvaknutý na mieste.



Ďalšie informácie nájdete v pokynoch pre používateľa príslušného prijímača.

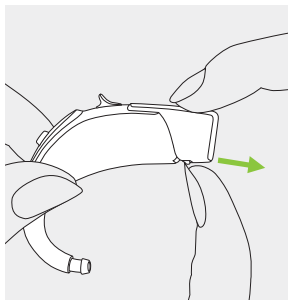


Ak chcete v prípade potreby okamžite počuť signál mikrofónu Roger, odporúčame vám ponechať prijímač Roger X pripojený, keď sa nepoužíva.

Odpojenie audio nástavca

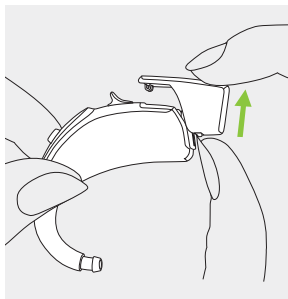
1

Chyťte načúvací prístroj medzi palec a ukazovák. Potiahnite uzamykací systém audio nástavca dozadu.



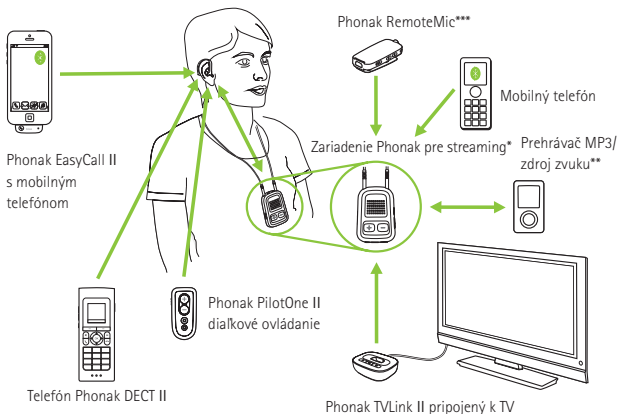
2

Druhou rukou zatlačte audio nástavec nahor. Audio nástavec je teraz odpojený od načúvacieho prístroja.



12. Ostatné bezdrôtové príslušenstvo

Spoločnosť Phonak ponúka široký sortiment príslušenstva, ktoré môžete používať so svojim načúvacím prístrojom.



* Zariadenie Phonak ComPilot IIs indukčnou slučkou alebo ComPilot Air II so sponou na pripevnenie na oblečenie. Majú tiež základné funkcie diaľkového ovládania. Na pokročilejšie ovládanie sa dajú použiť s aplikáciou Phonak RemoteControl.

** Zvukové zdroje (napr. prehrávač MP3, počítač, laptop, tablet) sa k zariadeniu na kontinuálny prenos dajú pripojiť cez Bluetooth alebo audio kábel.

*** Pripína sa na oblečenie hovoriaceho pre lepšie porozumenie na väčšiu vzdialenosť.

13. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja prispieva k jeho vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 19.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte priehradku batérie otvorenú, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Priehradka batérie je úplne zatvorená. Pri zatváraní dvierok sa uistite, že v nich nie je zachytený žiaden predmet, napr. vlasy.
- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

- ① Načúvacie prístroje so zabudovaným prijímačom Roger sú tiež odolné voči vode.
- ① Načúvacie prístroje s FM konektorom a prijímačom Roger X nie sú odolné voči vode.
- ① Používanie načúvacieho prístroja v blízkosti vody môže obmedziť prívod vzduchu k batérii, čo môže spôsobiť prerušenie funkčnosti prístroja. Ak po kontakte s vodou prestane váš načúvací prístroj fungovať, preštudujte si pokyny na odstraňovanie problémov v kapitole 18.

Denne

Skontrolujte, či sa na tvarovke a hadičke nenachádza vrstva ušného mazu a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlípky. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúča sa oplachovanie týchto súčastí vodou. Hrozí riziko vniknutia vody do hadičky. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

Týždenne

Vyčistite ušnú tvarovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Ďalšie pokyny k údržbe alebo čisteniu vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Mesačne

Skontrolujte hadičku načúvacieho prístroja, či sa nezmenila jej farba, nestvrdla alebo nepraskla. V prípade výskytu takýchto zmien sa musí hadička načúvacieho prístroja vymeniť. Navštívte vášho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

14. Výmena ochrany/filtra pred ušným mazom pre Sky B-RIC

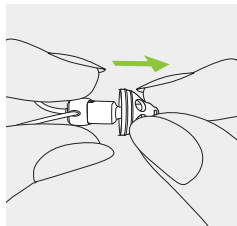
Váš načúvací prístroj je vybavený ochranou/filtrom pred ušným mazom, ktorá chráni reproduktor pred poškodením od ušného mazu.

Chránič/filter pred ušným mazom pravidelne kontrolujte a ak vyzerá znečistený alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvality zvuku zníži, vymeňte ho. Ochranu/filter pred ušným mazom je nutné vymieňať každé štyri až osem týždňov.

14.1 Vybratie tvarovky z reproduktora

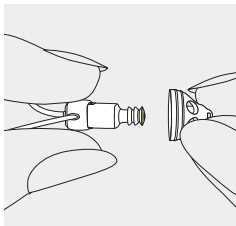
1

Tvarovku vyberajte z reproduktora tak, že reproduktor chytíte do jednej ruky a tvarovku do druhej.



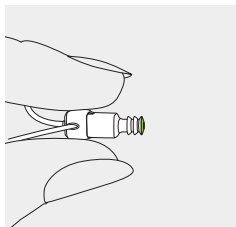
2

Opatrne potiahnite tvarovku a vyberte ju.



3

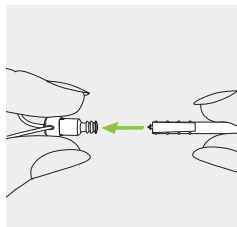
Reproduktor vyčistite handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.



14.2 Výmena ochrany/filtra pred ušným mazom

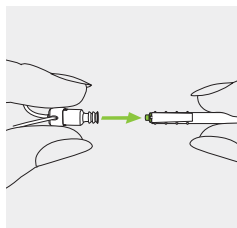
1

Vložte vyberaciu stranu nástroja na výmenu do použitého chrániča/filtra pred ušným mazom. Driek držiaka by sa mal dotýkať okraja chrániča/filtra pred ušným mazom.



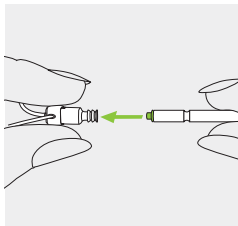
2

Opatrne potiahnite a rovno vyberte chránič/filter pred ušným mazom z reproduktora. Pri vyberaní chrániča/filtra pred ušným mazom ním nekrúťte.



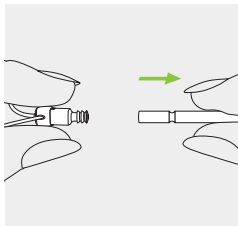
3

Ak chcete vložiť nový chránič/
filter pred ušným mazom,
opatrne zatlačte vkladaciu
stranu nástroja na výmenu
rovno do otvoru reproduktora,
kým vonkajší kruh nebude
presne priložený.



4

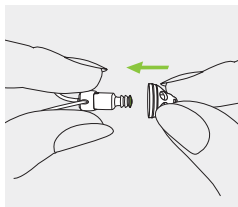
Vytiahnite nástroj rovno von.
Nový chránič/filter pred ušným
mazom zostane na mieste. Teraz
pripojte tvarovku k reproduktoru.



14.3 Pripojenie tvarovky k reproduktoru

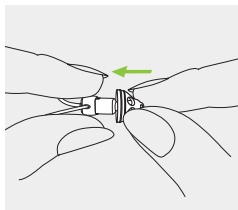
1

Chyťte reproduktor v jednej ruke a tvarovku v druhej.



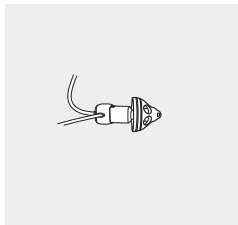
2

Nasuňte tvarovku na zvukový výstup reproduktora.



3

Reproduktor a tvarovka by mali k sebe presne pasovať.



15. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, hadičky, tvarovky, externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním.. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové číslo
(ľavá strana):

Poskytovateľ audio-protetických
zdravotníckych pomôcok
(pečiatka/podpis):

Sériové číslo
(pravá strana):

Dátum zakúpenia:

16. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii. Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou komunikáciou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak Sky B–M (B90/B70/B50/B30)

USA	FCC ID: KWC-WHSBTEM
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEM

Phonak Sky B–P (B90/B70/B50/B30)

USA	FCC ID: KWC-WHSBTEP
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEP

Phonak Sky B–SP (B90/B70/B50/B30)

USA	FCC ID: KWC-BTEVSP
Kanada	IC: 2262A-BTEVSP

Phonak Sky B–UP (B90/B70/B50/B30)

USA	FCC ID: KWC-BTEVUP
Kanada	IC: 2262A-BTEVUP

Phonak Sky B–RIC (B90/B70/B50/B30)

USA	FCC ID: KWC-WHSRIC4
Kanada	IC: 2262A-WHSRIC4

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovné schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Zabudovaná (indukčná) anténa s cievkou s feritovým jadrom
Pracovná frekvencia	10,6 MHz
Obsadená šírka pásma (99 % BW)	pribl. 500 kHz
Modulácia	DQSP
Kanál	Jednokanálové rádio
Pracovný rozsah	18 cm
Prípád použitia	Odosielanie zvukového alebo riadiaceho signálu do prijímajúceho načúvacieho prístroja na druhom uchu
Sila magnetického poľa vo vzdialenosti 3 m	-20,5 dB μ A/m

17. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.

Prevádzko-
vé
podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak. Načúvacie prístroje sú odolné voči vode a prachu so stupňom ochrany IP68 (IP68 naznačuje, že načúvací prístroj je odolný voči vode a prachotesný. Podstúpil testovanie neprerušeného ponorenia do vody do hĺbky 1 metra na 60 minút a 8 hodín v prachovej komore v súlade s normou IEC60529, pričom neboli zaznamenané žiadne prachové častice v kryte) a navrhnuté na použitie v bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať v prípade, že bude načúvací prístroj vystavený slabému dažďu alebo potu. Načúvací prístroj však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Prepravná a skladovacia teplota: -20 °C až $+60\text{ °C}$.



Vlhkosť počas prepravy: maximálne 90 % (bez kondenzácie).

Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 20.2.



Atmosférický tlak: 200 hPa až 1 500 hPa.



Symbol prekriženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj sa nesmie vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

18. Odstraňovanie problémov

Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Načúvací prístroj písa

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dost hlasný alebo je skreslený

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Načúvací prístroj sa zapne a vypne (sporadicky)

Kontrolka nebliká

Príčiny

Vybitá batéria

Zanesený reproduktor/tvarovka

Nesprávne vložená batéria

Načúvací prístroj je vypnutý

Načúvací prístroj nie je správne vložený

Ušný maz vo zvukovode

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesený reproduktor/tvarovka

Príliš nízka hlasitosť

Zmena stavu sluchu

Indikácia takmer vybitej batérie

Vlhkosť na batérii alebo načúvacom prístroji

Vybitá batéria

Nesprávne vložená batéria

Kontrolka nie je aktivovaná



Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Potrebný postup

Vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

Vyčistite otvor reproduktora/tvarovku

Vložte správne batériu (kapitoly 1 a 5)

Zapnite načúvací prístroj úplným zatvorením dvierok priehradky batérie (kapitola 4)

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitoly 8 a 9)

Vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

Vyčistite otvor reproduktora/tvarovku

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitoly 8 a 9)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

V priebehu nasledujúcich 30 minút vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

Batériu a načúvací prístroj utrite suchou tkaninou

Vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

Vložte správne batériu (kapitoly 1 a 5)





Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov


19. Dôležité informácie o bezpečnosti


Pred prvým použitím načúvacieho prístroja si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


19.1 Upozornenia na riziká

-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb s poruchami sluchu, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.
-  Načúvacie prístroje nepoužívajte na miestach, kde môže dôjsť k výbuchu (bane alebo priemyselne priestory s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami).
-  Batérie načúvacieho prístroja sú po prehltnutí toxické! Uchovávajte mimo dosahu detí, mentálne postihnutých osôb a domácich zvierat. Ak prehltnete batérie, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc!


 Pre deti do 36 mesiacov treba urobiť vhodné (bezpečnostné) opatrenia, aby nemohli manipulovať s dvierkami priehradky batérie, hákom ani integrovaným prijímačom Roger (ak sa používa), čím sa predíde náhodnému prehltnutiu batérie alebo malých dielov pomôcky. Ak by sa niektorý z poistných mechanizmov poškodil pôsobením nadmernej sily alebo použitím nevhodného nástroja, pomôcku by ste mali na účel opravy alebo výmeny odnieť k svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov.


 Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto

zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je drobné zariadenie a obsahuje malé časti. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!


 Veľmi zriedkavo sa pri vybratí hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V tomto nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská


koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

 Programy v režime smerového mikrofónu stišujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.

 Model Phonak Sky B-RIC nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade ich prehltnutia deťmi spôsobiť dusenie. Uchovávajte mimo

dosahu detí, mentálne postihnutých osôb a domácich zvierat. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.

 Načúvací prístroj neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi ako rádio a pod. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).

 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami

(napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):

- Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, bezdrôtový načúvací prístroj nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
- Magnety (napr. nástroj na manipuláciu s batériou, magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak,

pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.



Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/ systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť tvarovku na mieru. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

19.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Načúvacie prístroje značky Phonak odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Načúvacie prístroje Phonak nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Nikdy neumývajte mikrofónové vstupy. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate špeciálnych akustických vlastností.
- ① Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom - nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia. O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.

❶ Továrnská koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrnskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

❷ Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte priehradku batérie otvorenú, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchováajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

❸ Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.

❹ V načúvacom prístroji vždy používajte nové batérie. V prípade, že batéria vyteká, ihneď ju vymeňte za novú, aby ste predišli podráždeniu pokožky. Použité batérie môžete odovzdať svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov.

❺ Napätie batérií používaných v týchto načúvacích prístrojoch nesmie prekročiť 1,5 V. Nepoužívajte striebrozinkové ani lítiové

(lítium-iónové) nabíjateľné batérie, pretože by mohli závažne poškodiť načúvacie prístroje. Informácie o presnom type batérie určenom pre váš konkrétny načúvaci prístroj nájdete v tabuľke v kapitole 5.

- ① Ak načúvaci prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, batériu vyberte.
- ① Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/ vyšetrovacieho priestoru:

- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
- Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.
Načúvaci prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvaci prístroj neovplyvní.

- ① Načúvaci prístroj nepoužívajte na miestach, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk